



# **RS:X RIGGING & TUNING GUIDE**

 **NEILPRYDE**

[WWW.NEILPRYDE.COM](http://WWW.NEILPRYDE.COM)

## CONTENTS

ENGLISH	DEUTSCH	FRANCAIS
<b>BOARD</b>	<b>BOARD</b>	<b>PLANCHE</b>
General and Pressure Valve	Allgemeines und Druckausgleichventil	Informations générales et vis de pression
Foot Straps	Fußschlaufen	Footstraps
Adjustable Mast Track	Verstellbare Mastschiene	Rail de pied de mât réglable
Fin-Deep Tuttle Box & Daggerboard	Finne - Tiefer Tuttle Finnenkasten	Boltier d'aîléron - Deep Tuttle & Dérive
<b>SAIL &amp; RIG</b>	<b>SEGEL &amp; RIGG</b>	<b>SAIL &amp; RIG</b>
Step by Step Rigging	Schritt für Schritt Aufriggen	Gréer étape par étape
De-Rigging	Abriggen	Dégréer
<b>ESPAÑOL</b>	<b>日本語</b>	
<b>TABLA</b>	<b>ボード</b>	
General y Válvula de Presión	一般、プレッシャーバルブ	61
Fijaciones para los pies (Footstraps)	フットストラップ	62
Corredera de pie de mástil regulable	調節可能なマストトラック	64
Quilla Deep Tuttle y orza	フィン-ディープタトル・ボックス&ダガーボード	66
<b>Vela y Aparejo</b>	<b>セイル&amp;リグ</b>	
Armado paso a paso	順を追ったセッティング	69
Desarmado	セッティングを解く	71

## RS:X BOARD

English

Deutsch

Français

Español

日本語



## GENERAL

Use original NeilPryde RS:X assembling and spare parts only.

## PRESSURE VALVE

The “Valve” or “Pressure Release screw” (located at the front of the mast track) compensates for the difference of air pressure between the inside and outside of the board, mostly caused by extreme temperature or sun exposure.

The valve should be:

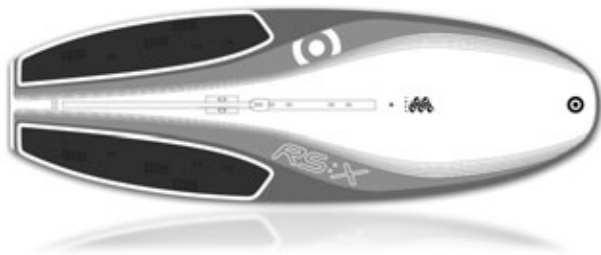
- Closed for windsurfing.
- Opened at all other times.

**IMPORTANT: Always make sure that the valve is open when travelling by plane!!**

**FOOT STRAPS****Assembly**

There are 9 different footstraps supplied with the NeilPryde RS:X.

- 2 x Front foot reaching straps.
- 2 x Back foot reaching straps.
- 2 x Forward "railing" straps.
- 2 x Back "railing" straps.
- 1 x Back foot center strap.



Assemble the foot straps with the foot strap screws tightened firmly. Do not use an electrical screwdriver.

## Footstrap Position: which hole?

For each different position, there are a number of different forward and back holes into which the footstraps can be fitted. Finding the correct hole is a matter of personal preference, and can vary according to the height and weight of the sailor. Be sure to spend the necessary time on the water under various conditions to find the right footstrap position for you.

As a general guideline:

- Back – Gives the board more “lift” and a lively feeling.
- Middle – Gives the board slightly less lift, while still remaining performance orientated.
- Front – Improves the control, recommended for strong winds.

The back foot center strap is used for down-wind sailing and deep angles off the wind. This strap can also be used for reaching in strong winds.

## ADJUSTABLE MAST TRACK

**⚠WARNING** The Powerbase unit, including the universal tendon joint, is subject to extreme loads & forces and should be regularly checked and replaced if it shows any signs of wear and tear. The universal tendon joint has a limited approximate "lifetime" of up to 120 hours and should be automatically replaced after this time. Furthermore, always check that the RS:X Powerbase is fully inserted into the mast track of the board, and the locking mechanism is fully closed, before going out onto the water. For more information on the use, care and maintenance of your Powerbase, please read the User Manual provided with this product or visit the NeilPryde website: [www.neilpryde.com](http://www.neilpryde.com)



**⚠WARNING** Locking mechanism must be fully closed before going out on the water

English

Deutsch

Français

Español

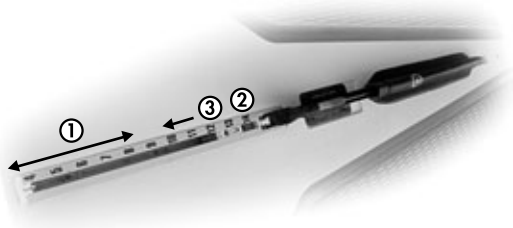
日本語



The adjustable mast track allows you to adjust the position of the mast track while you are sailing on the water. Depressing the button at the back of the track will cause the mast base to slide either forwards or backwards. Releasing this button will lock the mast track at the fixed points along its length.

**Tip:** Changing the position of the track will significantly affect the performance of the board. As a general rule:

1. In light wind conditions, the sub-planing performance of the board is better when the mast base is located in the front half of the mast track.
2. In planing conditions, when the daggerboard is no longer required, the board has the most lift and performance when the base is located at the very back of the track.
3. As the wind increases in strength, moving the track forward several steps gradually increases the level of control and helps the board to sit on the water.



**FIN - DEEP TUTTLE BOX**

Insert the shaft of the fin into the deep tuttle box and tighten both fin screws until the fin is flush with the bottom of the board. Be sure to use the plastic and iron washers, tighten firmly. Do not use an electrical screwdriver.

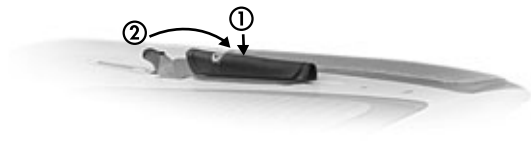
The NeilPryde RS:X is designed for use in one design International RS:X Class Association events. At these events the NeilPryde RS:X fins supplied with the board, 66cm for men & 60cm for women, are the only fins that can be used. For more information on the RS:X Class Rules, please go to [www.neilpryde.com](http://www.neilpryde.com) or the ISAF website, [www.sailing.org](http://www.sailing.org)

**DAGGERBOARD**

In sub-planing light wind conditions, putting the daggerboard down provides lift and helps the board to track upwind. The daggerboard should be retracted as soon as the wind increases and it is possible to plane. If the board starts “railing up”, or turning into the wind uncontrollably, there is too much wind for the daggerboard and it should be retracted.

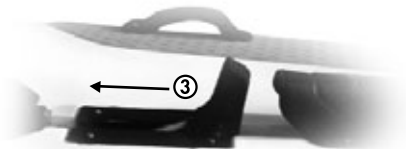
To lower the daggerboard:

1. Place your back foot on the daggerboard cover and push downwards. This will release the daggerboard from the lips holding it into the board.
2. Place your front foot underneath the black daggerboard handle, and pull the daggerboard handle towards the back of the board. In this position, the daggerboard is fully down, and will provide the board with the most lift. This is the better position for lightwind sub-planing conditions.



To raise the daggerboard:

3. Place your foot on the black daggerboard handle, and push the handle right to the front of the daggerboard case. In this position, the daggerboard is fully retracted. This is the better position for planing conditions.



## RS:X SAIL AND RIG

English

Deutsch

Français

Español

日本語



## STEP BY STEP RIGGING

1. Set the mast extension and boom to the recommended lengths. Insert the mast up the luff pocket without threading through the cams (above the battens). Use the rigging handle located at the bottom of the tack fairing to help thread your mast approx. 3/4 of the way up the sleeve. Once the top of the mast reaches the last 1/4 of the luff sleeve, walk around to the top of the sail and carefully feed the sleeve over the top of the mast. Do not use this handle to force the mast right to the top of the sleeve, as this may damage your sail.



2. Apply downhaul to approximately 10cm short of the recommended setting.

English

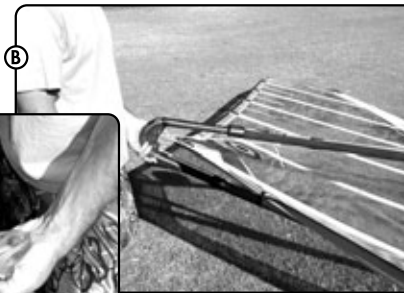
Deutsch

Français

Español

日本語

3. Mount the boom onto the mast and apply outhaul to approximately 5cm short of the max setting.



4. Place the cams onto the mast starting with the bottom cam. For each cam, open the zippers and place one hand on the batten pocket behind the mast sleeve, while pushing the cam up onto the mast with the other hand.



5. Apply outhaul and downhaul to recommended settings.



## DE-RIGGING



1. Undo Tack line strap.
2. Detach outhaul line from the clew of the sail. Detach the boom from the mast and remove.

English

Deutsch

Français

Español

日本語

3. Open the cam zippers on the luff pocket.



4. Slowly release the downhaul tension completely. Please note that the cambers will pop off the mast quite loudly - this is normal.



5. Remove the mast from the sail.



By following this step-by-step Rigging Guide, the durability of your sail is greatly increased. As the mast is not thread directly onto the cambers, there is **no "wrinkling"** of the monofilm during Rigging or De-Rigging.

If you have any questions with regards to the rigging of your sail, please ask our Technical Experts directly on the Support desk: [www.neilpryde.com](http://www.neilpryde.com)

## RS:X BOARD

English

Deutsch

Français

Español

日本語



## ALLGEMEIN

Benutzen Sie ausschließlich NeilPryde RS:X Zubehör und Ersatzteile.

## DRUCKAUSGLEICHVENTIL

Das "Ventil" oder die "Druckausgleichsschraube" (diese liegt vorne vor der Mastschiene) sorgt für den Druckausgleich zwischen dem Boardinneren und der Außenumgebung des Boards. Dies ist besonders wichtig, wenn das Board extremen Temperaturen durch Sonneneinstrahlung ausgesetzt ist.

Das Ventil sollte:

- Geschlossen sein, wenn Sie windsurfen.
- Immer geöffnet sein, wenn das Board sich nicht im Wasser befindet.

**WICHTIG: Sorgen Sie dafür, dass das Ventil geöffnet ist, wenn Sie in einem Flugzeug reisen!!**

English

Deutsch

Français

Español

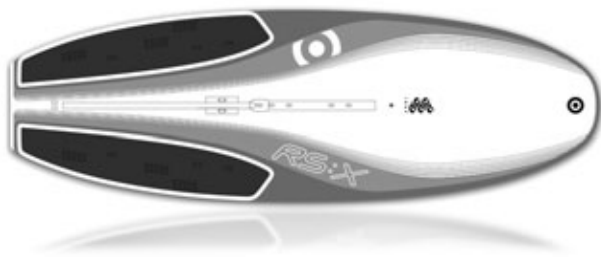
日本語

## FUßSCHLAUFEN

### Montage

Mit dem NeilPryde RS:X Board werden 9 unterschiedliche Fußschlaufen mitgeliefert.

- 2 x Raumwind Fußschlaufen vorne.
- 2 x Raumwind Fußschlaufen hinten.
- 2 x Amwind Fußschlaufen vorne.
- 2 x Amwind Fußschlaufen hinten.
- 1 x Centerschlaufe hinten.



Schrauben Sie die Fußschlaufen mit den Fußschlaufenschrauben fest auf das Board auf. Benutzen Sie keinen elektrischen Schrauber.

## Fußschlaufenposition: Welches Loch wähle ich?

Es gibt sowohl vorne als auch hinten unterschiedliche Schraublöcher, die eine unterschiedliche Positionierung der Fußschlaufen ermöglichen. Die Wahl der idealen Fußschlaufenposition ist individuell sehr verschieden und hängt unter anderem von der Körpergröße und dem Gewicht des Fahrers ab. Sie sollten einige Zeit auf dem Wasser verbringen und mit den Fußschlaufenpositionen experimentieren, um die für Sie ideale Fußschlaufenposition zu finden.

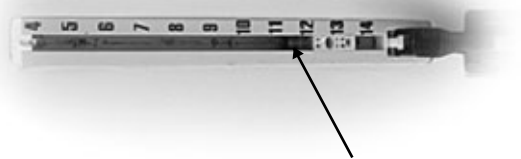
Es gelten jedoch folgende allgemeine Richtlinien:

- Positionierung hinten – Gibt dem Board mehr Lift und ein lebhaftes Fahrgefühl.
- Positionierung mittig – Sorgt für weniger Lift, das Board bleibt jedoch leistungsorientiert.
- Positionierung vorne – Verbessert die Kontrollierbarkeit des Boards, besonders bei starkem Wind.

Die Centerschleufe kommt auf steilen Raumwindkursen und Vorwindkurs zum Einsatz. Diese Schleufe kann auch bei starkem Wind auf Raumwindfahrt genutzt werden.

## VERSTELLBARE MASTSCHIENE

**⚠️ WARNUNG** Die im Universal-Gelenk des Mastfußes verwendete Sehne ist extremen Kräften ausgesetzt und sollte regelmäßig überprüft und gegebenenfalls ausgetauscht werden, wenn Zeichen von Verschleiß auftreten. Die Polyurethan-Sehne besitzt eine begrenzte, ungefähre Lebenszeit von bis zu 120 Stunden und sollte nach dieser Zeit automatisch ausgetauscht werden. Weiterhin sollten Sie immer überprüfen, ob der RS:X Mastfuß richtig in die Mastschiene Ihres Boards eingesetzt ist und ob der Verschlussmechanismus ganz geschlossen ist, bevor Sie sich aufs Wasser begeben. Bitte entnehmen Sie weitere Informationen über die Benutzung, Pflege und Wartung Ihres Mastfußes der dem Produkt beiliegenden Bedienungsanleitung oder besuchen Sie unsere NeilPryde Website unter: [www.neilpryde.com](http://www.neilpryde.com)



**⚠️ WARNUNG** Der Verschlussmechanismus muss komplett verschlossen sein, bevor Sie aufs Wasser gehen.

English

Deutsch

Français

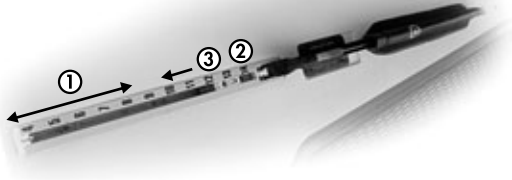
Español

日本語

Die verstellbare Mastschiene erlaubt Ihnen die Position Ihres Mastfußes während der Fahrt zu verstellen. Durch Drücken des Auslöseknopfes am Ende der Mastschiene lässt sich der Mastfuß sowohl nach vorne als auch nach hinten bewegen. Sowie Sie den Knopf wieder loslassen, rastet der Mastfuß erneut auf der entsprechenden Stufe in seiner Längsrichtung ein.

**Tipp:** Die Veränderung der Mastfußposition verändert entscheidend das Fahrverhalten Ihres Boards. Es gelten jedoch folgende allgemeine Richtlinien:

1. Unter Leichtwindbedingungen ist das Fahrverhalten des Boards auf Verdrängerfahrt besser, wenn sich der Mastfuß in der vorderen Hälfte der Mastschiene befindet.
2. Unter Gleitwindbedingungen, wenn Sie das Schwert eingeklappt haben, hat das Board den meisten Lift und erbringt die beste Fahrleistung, wenn der Mastfuß ganz am Ende der Mastschiene positioniert wird.
3. Wenn der Wind stark zunimmt, gilt es den Mastfuß wieder ein wenig weiter nach vorne zu bewegen, dadurch liegt das Board satter auf dem Wasser und bleibt so gut kontrollierbar.



## FINNE – TIEFER TUTTLE-FINNENKASTEN

Setzen Sie den Finnenschaft in den tiefen Tuttle-Finnenkasten ein und ziehen Sie beide Finnenschrauben an, bis der Finnensockel mit dem Board bündig ist. Benutzen Sie auf jeden Fall die Unterlegscheiben aus Plastik oder Metall und ziehen Sie beide Schrauben fest an. Benutzen Sie keinen elektrischen Schrauber.

Das NeilPryde RS:X Board wurde für die Teilnahme an Regatten der Internationalen RS:X Class Association entwickelt. Für diese Veranstaltungen sind nur die zu dem Board gehörigen NeilPryde RS:X Finnen zugelassen. Es sind ausschließlich 66cm Finnen für Herren und 60cm Finnen für Damen zugelassen. Um weitere Informationen über die Richtlinien der NeilPryde RS:X Racing Klasse zu erhalten, besuchen Sie bitte folgende Website: [www.neilpryde.com](http://www.neilpryde.com) oder die ISAF Website unter: [www.sailing.org](http://www.sailing.org)

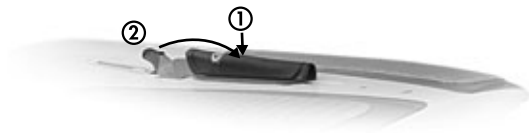
## SCHWERT

Wenn keine Gleitbedingungen vorherrschen, sollte das Schwert ausgeklappt werden. So bekommt das Board mehr Lift und läuft auch besser Höhe. Sowie der Wind zunimmt und eine Gleitfahrt möglich wird, sollte das Schwert eingeklappt werden. Fängt das Board bei ausgeklapptem Schwert an "zu rollen" oder dreht unkontrolliert in den Wind, ist dies ein sicheres Zeichen, dass der Wind zu stark für den Schwerteinsatz ist und das Schwert eingeklappt werden muss.



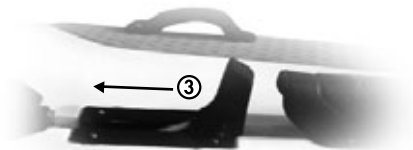
So wird das Schwert ausgeklappt:

1. Setzen Sie Ihren Fuß auf die Schwertabdeckung und drücken Sie den Fuß nach unten. Hierdurch wird das Schwert aus den Lippen gelöst, die es im Board halten.
2. Positionieren Sie Ihren vorderen Fuß unter dem schwarzen Schwertkopf und drücken Sie so den Schwertkopf in Heckrichtung. Jetzt ist das Schwert komplett ausgeklappt und erzeugt so den größten Lift für das Board. Dies ist die bessere Position für Verdrängerfahrt unter Leichtwindbedingungen.



So wird das Schwert eingeklappt:

3. Positionieren Sie Ihren Fuß auf dem Schwertkopf des ausgeklappten Schwertes und drücken Sie den Schwertkopf mithilfe Ihres Fußes ganz zum vorderen Ende des Schwertkastens zurück. Jetzt ist Ihr Schwert wieder komplett eingeklappt. Dies ist die bessere Position für Gleitwindbedingungen.



## RS:X SAIL AND RIG

English

Deutsch

Français

Español

日本語



## SCHRITT FÜR SCHRITT AUFRIGGEN

1. Halten Sie mit einer Hand die Aufriggschlaufe, die sich im unteren Bereich des Mastprotectors befindet, und führen Sie mit der anderen Hand den Mast zu 3/4 in die Masttasche ein. So wie ihr Masttop das obere Viertel der Masttasche erreicht hat, gehen Sie zum Segeltop und ziehen von dort aus ganz vorsichtig das Segel über den Topbereich Ihres Mastes. Benutzen Sie die Aufriggschlaufe nicht, um den Mast in einem Stück direkt bis ins Segeltop zu schieben, denn dabei könnte Ihr Segel Schaden nehmen.



2. Spannen Sie das Vorliek vor, ca 10cm lockerer als endgültig empfohlen.

English

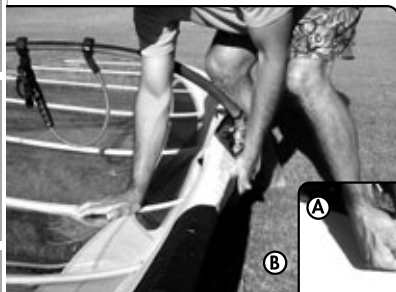
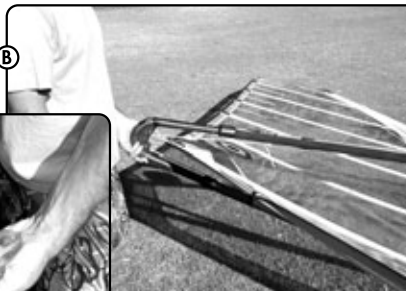
Deutsch

Français

Español

日本語

3. Befestigen Sie den Gabelbaum am Mast und spannen Sie das Schothorn vor, ca 5cm lockerer als endgültig empfohlen.



4. Bringen Sie jetzt die Camber am Mast an. Beginnen Sie mit dem untersten Camber. Öffnen Sie für jeden Camber jeweils den Reißverschluss, legen Sie eine Hand auf die Lattentasche hinter der Masttasche, während Sie gleichzeitig den Camber mit der anderen Hand an den Mast drücken.

5. Setzen Sie das Vorliek und das Schothorn gemäß der angegebenen Empfehlungen durch.



## ABRIGGEN



1. Lösen Sie den Tack Line Strap.
2. Lösen Sie die Trimmschot am Gabelbaumende. Entfernen Sie den Gabelbaum vom Mast.

English

Deutsch

Français

Español

日本語

3. Öffnen Sie alle Camberreißverschlüsse auf der Masttasche.



4. Lösen Sie langsam die gesamte Vorliekspannung. Die Camber springen jetzt deutlich hörbar vom Mast ab – lassen Sie sich dadurch nicht irritieren, das ist ganz normal.

5. Ziehen Sie den Mast aus der Masttasche.



Wenn Sie diese Aufrigganleitung befolgen, wird Ihr Segel deutlich länger halten. Beim Auf- und Abbrücken wird das "Knittern" des Monofilms vermieden, da der Mast nicht mehr direkt in die Camber geschoben wird.

Sollten Sie Fragen zum Auf- und Abbrücken Ihres Segels haben, wenden Sie sich bitte direkt an unsere technischen Experten in unserem NeilPryde support unter: [www.neilpryde.com](http://www.neilpryde.com)

English

Deutsch

Français

Español

日本語

## RS:X BOARD

English

Deutsch

Français

Español

日本語





## INFORMATIONS GENERALES

N'utilisez que des accessoires et pièces de montage NeilPryde RS:X.

## VIS DE PRESSION

La vis de pression (placée à l'avant du rail de pied de mât) sert à compenser les différences de pression de l'air entre l'intérieur et l'extérieur du flotteur dues essentiellement à des températures très élevées ou à l'exposition au soleil.

La vis doit être :

- fermée lors de la navigation.
- ouverte dans tous les autres cas.

**IMPORTANT: Ne jamais fermer vis lors de déplacements en avion ! !**

English

Deutsch

Français

Español

日本語

## FOOTSTRAPS

English

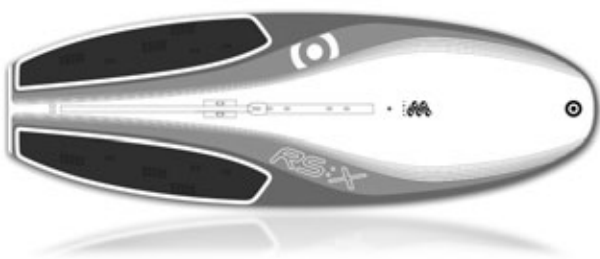
### Assemblage

Il y a 9 footstraps différents fournis avec la NeilPryde RS:X.

- 2 x footstraps avant pour naviguer au portant.
- 2 x footstraps arrière pour naviguer au portant.
- 2 x footstraps avant pour naviguer sur le rail.
- 2 x footstraps arrière pour naviguer sur le rail.
- 1 x footstrap arrière centré.

Deutsch

Français



Español

Fixez les footstraps à la planche avec les vis à footstraps bien serrées. N'utilisez pas de visseuse électrique.

日本語

## Position des footstraps : quels inserts choisir?

Pour chaque position, il y a un nombre d'inserts avant et arrière dans lesquels les footstraps peuvent être vissés. Chacun peut choisir selon ses préférences l'insert approprié; des variations sont possibles selon la taille et le poids du planchiste. Seule une utilisation du matériel en navigation permet de déterminer la position adaptée à chacun. Naviguez suffisamment et dans toutes les conditions afin de trouver le réglage de footstraps adéquat.

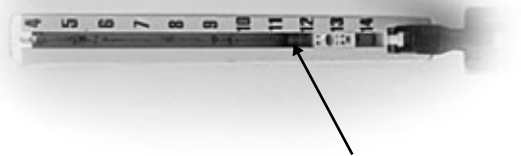
Il existe cependant quelques principes généraux :

- Position arrière – Donne plus de portance à la planche et de bonnes sensations.
- Position médiane – Donne un peu moins de portance à la planche tout en conservant de bonnes performances.
- Position avant – Améliore le contrôle, recommandé en cas de vent fort.

Le footstrap arrière du milieu est utilisé pour naviguer au portant.

## RAIL DE PIED DE MAT REGLABLE

**⚠ AVERTISSEMENT** L'ensemble pied de mât, comprenant le joint universel de pied de mât est soumis à des forces et des tensions extrêmes, et doit être changé dès qu'il montre des signes d'usure. Le joint universel a une « durée de vie » limitée d'environ 120 heures et doit être changé automatiquement après cette période. Avant chaque utilisation, vérifiez toujours que l'ensemble du pied de mât RS:X est totalement inséré dans le rail de pied de mât de la planche et que le mécanisme de fixation est bien enclenché. Pour plus d'informations sur l'entretien de votre pied de mât, veuillez consulter le Manuel de l'Utilisateur fourni avec ce produit ou le site Internet NeilPryde: [www.neilpryde.com](http://www.neilpryde.com)



**⚠ AVERTISSEMENT** Avant chaque utilisation, vérifiez toujours que l'ensemble du pied de mât RS:X est totalement inséré dans le rail de pied de mât de la planche et que le mécanisme de fixation est bien enclenché.

English

Deutsch

Français

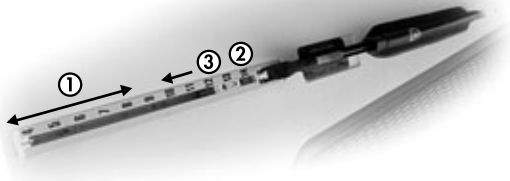
Español

日本語

Le rail de pied de mât réglable permet le réglage de la position du mât en navigation. Appuyer sur le bouton situé à l'arrière du rail permet le déplacement du pied de mât vers l'avant ou vers l'arrière. Relâcher ce bouton permet de maintenir le pied de mât en position fixe en des points définis le long du rail de pied de mât.

**Conseil:** Modifier la position du pied de mât le long du rail influe sur les performances de la planche. En règle générale retenez que :

1. Par petit temps, lorsque la planche ne déjauge pas, le pied de mât devrait être positionné dans la moitié avant du rail pour de meilleures performances.
2. Au planning, lorsque la dérive est rentrée, c'est en position complètement arrière du pied de mât que la portance et les performances de la planche sont optimales.
3. Lorsque le vent se renforce, avancer la position du pied de mât progressivement le long du rail offre un meilleur contrôle de la planche et permet de naviguer à plat.



**BOITIER D'AILERON – DEEP TUTTLE**

Insérez le talon de l'aileron dans le boîtier Deep Tuttle et serrez les deux vis de manière à affleurer la base de l'aileron et la surface de la planche. Attention de bien utiliser les rondelles en plastique et en inox, serrez fermement. N'utilisez pas de visseuse électrique.

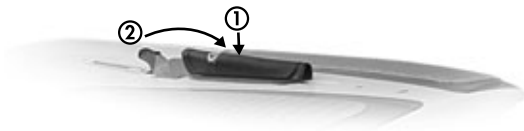
La NeilPryde RS:X est conçue pour les compétitions monotypes de l'International RS:X Class Association. Lors de ces événements, les ailerons NeilPryde RS:X livrés avec la planche, 60cm pour les hommes et 60cm pour les femmes, sont les seuls autorisés à être utilisés. Pour de plus amples informations sur le règlement de la Classe NeilPryde RS:X, nous vous invitons à visiter le site Internet [www.neilpryde.com](http://www.neilpryde.com) ou le site Internet de l'ISAF (Fédération Internationale de Voile) [www.sailing.org](http://www.sailing.org)

**DERIVE**

Par petit temps, lorsque la planche ne déjauge pas, baisser la dérive offre plus d'appui et permet de mieux tenir le cap au près. La dérive doit être rentrée dès que le vent se renforce et que le planning est possible. Lorsque la planche commence à monter sur le rail et à se mettre face au vent de manière incontrôlable, c'est qu'il y a trop de dérive, et il faut la rentrer.

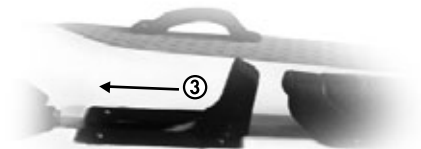
Pour baisser la dérive :

1. Placez votre pied arrière sur le protège-dérive et appuyez vers le bas. Cette pression libère la dérive des joints qui la maintiennent dans la planche.
2. Placez votre pied avant sous la poignée noire de la dérive et tirez la dérive vers l'arrière de la planche. Cette position, dérive complètement baissée, offre à la planche le maximum de portance. C'est la meilleure position par petit temps lorsque la planche ne déjauge pas.



Pour rentrer la dérive :

3. Placez votre pied sur la poignée noire de la dérive, et poussez jusqu'à l'avant du puits de dérive. Dans cette position, la dérive est complètement rentrée. C'est la meilleure position pour la navigation au planning.



## RS:X SAIL AND RIG

English

Deutsch

Français

Español

日本語





## CONSEILS POUR GRÉER

1. Réglez l'extension et le wishbone suivant les indications. Insérez le mât dans le fourreau sans le passer dans les cams. (au dessus des lattes). Utilisez la poignée d'étarquage située au niveau du point d'amure pour insérer le mât jusqu'au 3/4. Lorsque la tête de mât atteint le dernier 1/4 du fourreau, déplacer-vous vers cette extrémité et faites glisser doucement le mât jusque dans la tête. N'utilisez pas la poignée d'étarquage pour insérer le mât en force complètement, vous risqueriez de détériorer votre voile.



2. Etarquez la voile jusqu'à 10cm du réglage recommandé.

English

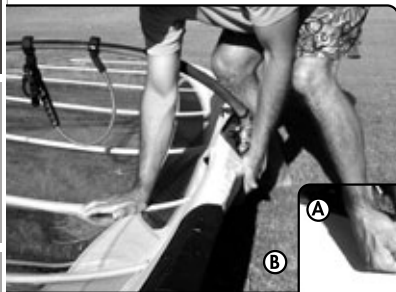
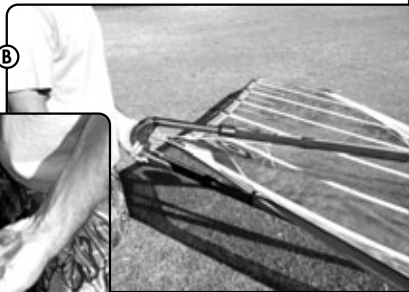
Deutsch

Français

Español

日本語

3. Montez le wishbone sur le mât et tendez l'écoute jusqu'à environ 5cm de la tension maximale recommandée.



4. Placez les cams sur le mât en commençant par celui du bas. Pour ce faire, ouvrez les zips et posez une main sur le gousset de latte derrière le mât, tout en poussant le cam sur le mât de l'autre main.



5. Etarquez l'écoute et le guindant comme indiqué.



### CONSEILS POUR DÉGRÉER



1. Relachez la sangle d'amure.
2. Choquez l'écoute. Détachez le wishbone du mât et enlevez-le.

3. Ouvrez les zips au niveau des cams.



4. Relâchez doucement toute la tension du guindant. Les cams vont sauter assez bruyamment, ce qui est normal.

5. Retirez le mât de la voile.



En suivant ces conseils, vous augmenterez considérablement la longévité de votre voile. Comme les cams ne sont pas en appui sur le mât, le monofilm ne fait pas de plis lorsque vous gréez et dégréez.

Si vous avez des questions concernant la façon de gréer votre voile, veuillez contacter nos techniciens sur l' aide en ligne: [www.neilpryde.com](http://www.neilpryde.com)

English

Deutsch

Français

Español

日本語

## RS:X BOARD

English

Deutsch

Français

Español

日本語



## GENERAL

Solo utilice repuestos y accesorios NeilPryde RS:X originales.

## VALVULA DE PRESION

La "Válvula" o "Tornillo de Respiración" (situada en la parte anterior de la corredera del pie de mástil) compensa la diferencia de presión de aire entre el interior y el exterior de la tabla, mayormente causada por extremadas temperaturas o exposición solar.

La válvula debe estar:

- Cerrada cuando se practica el deporte.
- Abierta el resto del tiempo.

**IMPORTANTE: Siempre asegúrese de que la válvula este abierta cuando viaja en avión!!**

English

Deutsch

Français

Español

日本語

## FIJACIONES PARA LOS PIES

English

### Armado

9 diferentes fijaciones para los pies (footstraps) son provistos con la tabla. Neilpryde RS:X.

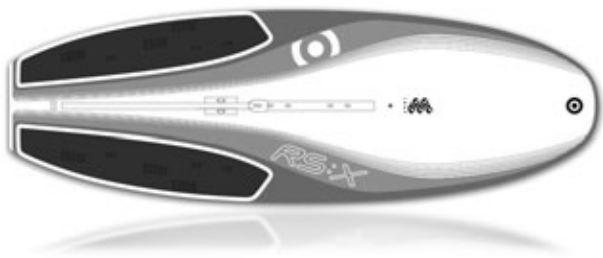
- 2 x Delanteras para navegación al travez.
- 2 x Traseras para navegación al travez.
- 2 x Delanteras para ceñida.
- 2 x Traseras para ceñida.
- 1 x Central trasera.

Deutsch

Français

Español

日本語



Coloque las fijaciones con los tornillos correspondientes, firmemente ajustados. No utilice destornillador eléctrico.



## Posición de la fijación: Cual de todas las posiciones?

Cada posición tiene una serie de orificios delanteros y traseros en los cuales se colocan las fijaciones. Para determinar cual es la posición correcta uno se debe basar en su preferencia, esto también puede variar de acuerdo al peso y altura del usuario. Solo el tiempo en el agua y la familiarización con el equipo bajo condiciones diversas le ayudaran a encontrar la posición óptima de las fijaciones para los pies.

De todos modos, como guía general:

- Orificio trasero – Permite que la tabla navegue mas volada, que se sienta mas “nerviosa”.
- Orificio del medio – Hace que la tabla se sienta ligeramente más dócil, pero igualmente sigue teniendo buen rendimiento.
- Orificio delantero – Mejora el control sobre la tabla en condiciones de viento fuerte.

La fijación del pie central trasera (footstrap) es utilizada para empopadas o para rumbos muy abiertos con respecto al viento. Esta fijación también puede ser utilizada para rumbos a 90° con respecto al viento pero únicamente en condiciones de viento fuerte.

## CORREDERA DE PIE DE MASTIL REGULABLE

English

**⚠ ADVERTENCIA** El pie de mástil, incluyendo el tendón, esta sujeto a grandes esfuerzos, por eso debe ser revisado regularmente y si tiene algún signo de desgaste o rotura debe ser cambiado. El tendón tiene una vida útil de aproximadamente 120 horas, cumplido este tiempo debe ser automáticamente reemplazado. Mas aun, siempre revise que la base del pie de mástil RS:X este totalmente insertada dentro de la corredera del pie de mástil, y que el mecanismo de cierre este totalmente trabado, antes de ingresar al agua. Para mas información sobre el uso, cuidado y mantenimiento de su pie de mástil, por favor lea el manual del usuario provisto junto con el producto, o visite la pagina Web NeilPryde : [www.neilpryde.com](http://www.neilpryde.com)

Deutsch

Français

Español

日本語

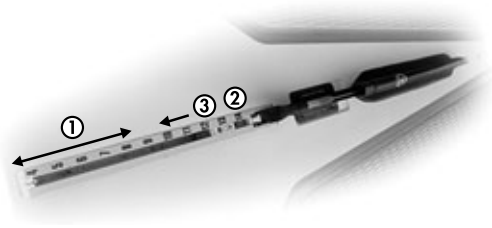


**⚠ ADVERTENCIA** El mecanismo de traba debe estar totalmente cerrado antes de ingresar al agua.

La corredera de pie de mástil regulable permite ajustar la posición del pie de mástil en navegación. Oprimiendo el botón ubicado en la parte trasera de la correa permitirá que el pie de mástil se desplace tanto para atrás como para adelante. Liberando este botón automáticamente lograra que el mástil se fije en el punto en donde se encuentre a lo largo de todo el recorrido.

**CONSEJO:** Cambiando la posición del pie de mástil dentro de la corredera afectara notablemente el desempeño de la tabla. Como regla general:

1. En condiciones de poco viento, cuando la tabla aun no llega a planear se obtiene un mejor rendimiento desplazando el pie de mástil hacia la mitad de adelante de la corredera de pie de mástil.
2. Cuando la tabla ya planea y no se necesita mas la orza, la tabla tiende a volar más y se obtiene mejor rendimiento desplazando el pie de mástil hacia la parte trasera de la corredera de pie de mástil.
3. A medida que el viento aumenta, es una buena opción desplazar el pie de mástil algunos puntos hacia delante para aumentar el control sobre la tabla y permitir que la tabla baje la proa y apoye más superficie sobre el agua.



**QUILLA – CAJA DE QUILLA DEEP TUTTLE**

Coloque la base de la quilla dentro de la caja de quilla deep tuttle y ajuste ambos tornillos de quilla hasta que la base de la quilla que perfectamente alineada con el fondo de la tabla. Asegúrese de utilizar las arandelas plásticas y de metal, ajústela firmemente. No use un destornillador eléctrico.

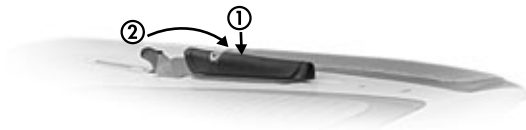
La NeilPryde RS:X esta diseñada para ser utilizada en los eventos de la Asociación Internacional de la clase RS:X. En estos eventos las únicas quillas que se pueden utilizar son las provistas con la tabla, 66cm. para los hombres y 60cm. para las mujeres. Para mayor información sobre el reglamento de la clase RS:X por favor diríjase a la pagina web: [www.neilpryde.com](http://www.neilpryde.com) o a la pagina web de la ISAF [www.sailing.org](http://www.sailing.org)

**ORZA**

En condiciones de poco viento, cuando la tabla aun no llega a planear, bajar la orza ayuda a planear y aumenta considerablemente la capacidad de ceñida de la tabla. La orza debe rebatirse ni bien el viento sube, de esta manera aumenta la velocidad de planeo. Si la tabla comienza a descontrolarse o se gira hacia la dirección del viento descontroladamente, es señal de que hay mucho viento para utilizar la orza y debe ser rebatida.

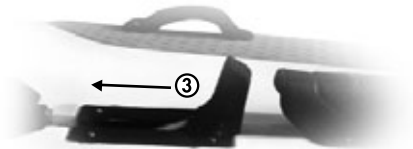
Para bajar la orza:

1. Coloque su pie trasero sobre el protector de la orza y presione hacia abajo. Esto liberará a la orza de los labios que la fijan en la tabla.
2. Coloque su pie delantero debajo de la agarradera negra de la orza, y tire de la misma hacia la parte trasera de la tabla. En esta posición la orza está totalmente abajo, y esto le dará a la tabla la máxima capacidad de ceñida en condiciones de vientos suaves cuando planear es el objetivo.



Para levantar la orza:

3. Coloque su pie en la agarradera negra de la orza, y presione la misma hacia el frente de la caja de la orza. En esta posición, la orza está rebatida al máximo. Esta posición es la mejor para condiciones de planeo.



## RS:X SAIL AND RIG



English

Deutsch

Français

Español

日本語

## ARMADO PASO A PASO

1. Utilice la manija de armado situada en la parte inferior del puño de amura, para ayudar a insertar su mastil (3/4) tres cuartas partes dentro de la funda del gratil. Una vez que la punta del mastil llegue al último (1/4) cuarto del gratil, camine hacia la parte superior de la vela y cuidadosamente deslice desde ahí al mastil dentro de la funda del gratil hasta que llegue al tope de la vela. No utilice la manija para forzar al mastil a entrar hasta la parte superior del gratil (tope de la vela), esto puede dañar su vela.



2. Tensione el gratil desde el extensor de mástil aproximadamente 10cm. menos que lo recomendado.

English

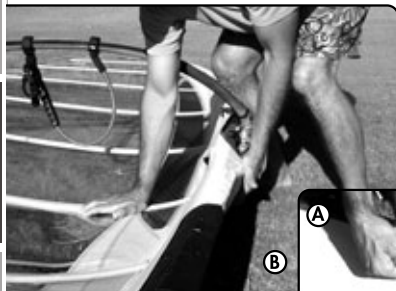
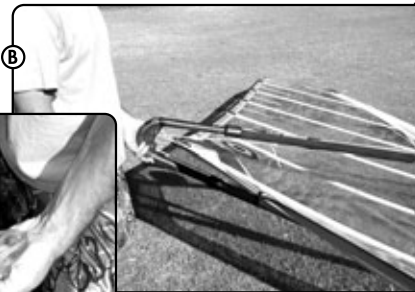
Deutsch

Français

Español

日本語

3. Enganche la botavara con el mástil y tense la vela (con el cabo de escota) unos 5cm. menos que la medida recomendada como máxima.



4. Coloque los cams en el mástil empezando por el de abajo. Para cada cam, abra los cierre y coloque una mano sobre la funda del batten ubicado detrás del gratil (foto B), mientras con la otra mano empuja el cam hacia arriba en dirección al mástil.



5. Tensione la vela desde el extensor y desde el cabo de escota de la botavara hasta las medidas recomendadas.

## DESARMADO



1. Remueva la cinta de ajuste del pie de mástil.
2. Desprenda el cabo de escota del puño de la vela. Desprenda la botavara del mástil y retírela.

English

Deutsch

Français

Español

日本語

- Abra los cierres de los camers ubicados en la funda del grátil.



- Lentamente file el cabo de extensor. Por favor note que los cambers harán ruido al salirse del mástil, esto es normal.

5. Retire el mástil de la vela.



Siguiendo las indicaciones de esta guía de armado paso a paso, aumentara en gran parte la durabilidad de su vela. Como el mástil no esta insertado directamente durante el armado y desarmado dentro de los cams no se producen "arrugas" en el monofilm.

Si usted tiene alguna pregunta con respecto al armado de su vela, por favor diríjase directamente al Foro NeilPryde en: [www.neilpryde.com](http://www.neilpryde.com)

English

Deutsch

Français

Español

日本語

## RS:X BOARD

English

Deutsch

Français

Español

日本語



## 一般

ニールプライドRS:Xに付属のパーツか純正のパーツだけを使用してください。

## プレッシャーバルブ

“バルブ”または“プレッシャー・リリース・スクリュー”（マストトラックの前方に配置）は、ほとんどの場合気温の大きな変化や太陽光線に当たっていたときに起こるボードの外側と内側の空圧の違いを調節するパーツです。

バルブは以下の状態である必要があります：

- ウインドサーフィン中は締まった状態
- その他のときは絶えず開いた状態

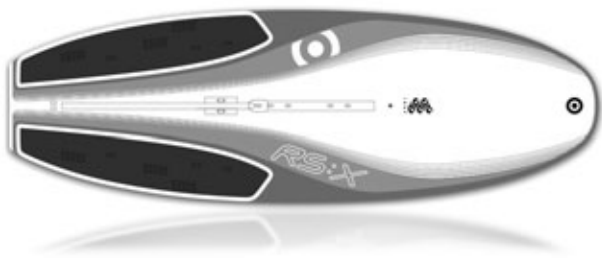
**重要：飛行機に乗せる場合は必ずバルブを開いた状態にしてください！！**

## フットストラップ

### 付属品

ニールブライドRS:Xには9本の異なるフットストラップがついています。

- 2 x前足用リーチングストラップ
- 2 x後足用ストラップリーチングストラップ
- 2 x前“レイリング”ストラップ
- 2 x後ろ“レイリング”ストラップ
- 1 x後足用センターストラップ



フットストラップ用ネジできつく絞めることによってフットストラップは取り付けます。電動ネジ回しを使用しないでください。

## フットストラップの位置：どのホールを使用するのか？

フットストラップを取り付けられるホールは数多くあり、前ストラップ、後ろストラップともに多様な位置に取り付けることが可能です。正しいフットストラップの取り付け位置というのは、セイラーの好みで異なりますが、セイラーの身長や体重と関係があります。水上で乗る時間を増やし、あらゆるコンディションでセイリングしてボードに慣れ親しむことによって、セイラー自身に合ったフットストラップの位置を見つけることができます。

一般的なガイドラインは以下です：

- ・ 後ろ\_\_ボードのリフトを高めてスポーティな走りを実現
- ・ 中間\_\_後につける場合に比べてリフトが若干弱まりますが、パフォーマンス重視の位置
- ・ 前\_\_コントロール性を高める、強風時におすすめの位置

後ろ足用センターストラップはダウンウインドのセイリングの際に使用し、深い角度で風下に行うことができます。このストラップは強風でのセイリングでも使用できます。

## 調節可能なマストトラック

**▲警告**ユニバーサルテンドンジョイントを含むパワーベースのセットは非常に加重のかかるパーツなので、定期的に点検し、擦れや引き裂けの兆しが見られる場合にはパーツ交換してください。ユニバーサルテンドン使用のジョイントの寿命は、使用時間でおおよそ120時間です。その時期が来たらすみやかにパーツ交換してください。さらに水上に持ち出す前にRS:Xパワーベースがボードのマストトラックにしっかりと挿入されていることを絶えず確認し、ロックはしっかりと行ってください。パワーベースの使用方法や製品ケア、メンテナンスに関する詳細はニールプライドホームページ [www.neilpryde.com](http://www.neilpryde.com) をご覧ください。



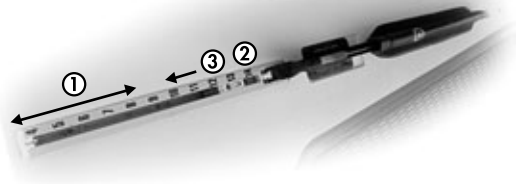
**▲警告**水上に持ち出す前にロック・メカニズムがきちんと閉められていることを確認してください。



調節可能なマストトラックによって、水上でセーリングしている最中でもマストトラックの位置を変えることができます。トラックの後ろにあるボタンを押し下げることによって、マストベースが前後に移動するようになります。このボタンを解除するとマストトラックが固定され、その位置に留まります。

**コツ：**トラックの位置を変えるとボードのパフォーマンスも変わります。一般的な使用方法は以下の通りです：

1. 風が弱いコンディションでは、ボードのサブプレーニング・パフォーマンスをより発揮できるマストベースの位置はマストトラックの前から半分位置です。
2. プレーニングできるコンディションでダガーボードが必要ない状態のときは、ボードが一番リフトしパフォーマンスを発揮できるときなのでトラックの一番後ろまでベースを下げます。
3. 風が強くなってきた場合、トラックを数ステップ前に移動することによって、コントロールしやすくなり、ボードが水面で安定する効果を高めます。



## フィン\_ディーブ・タトルボックス

フィンをディーブタトル・ボックスに差し込み、フィンとボードのボトムが平らになるまで両方のフィン用ネジをきつく絞めます。プラスチックや金属製のワッシャーを使い、しっかりと固定します。電動ネジ回しを使わないでください。

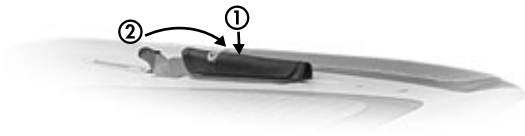
ニールプライドRS:Xは国際的なRS:Xクラス・アソシエーションの大会でワンデザインボードとして使用するようデザインされています。こういった大会ではメンズは66cm、レディスは60cmのボードに合わせたニールプライドRS:Xフィンしか使用できません。RS:Xクラスのルールの詳細に関してはホームページ [www.neilpryde.com](http://www.neilpryde.com) かISAFのホームページ [www.sailing.org](http://www.sailing.org) をご覧ください。

## ダガーボード

プレーニングしにくい風が弱いコンディションでは、ダガーボードを出すことによって、リフトを高めボードのアップウインド性能を助けます。ダガーボードは風が上がり、プレーニングできるコンディションになったらすぐに収納します。ボードがレイルアップしたり、不安定な状態で風上を向く場合は、ダガーボードを収納して走るために十分な風が吹いていると考えられます。

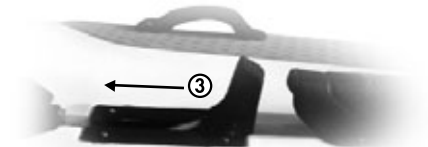
ダガーボードを出す：

1. ダガーボードカバーに後ろ足を乗せ、下に向かって踏み込みます。これによってダガーボードはリップからはずれボード内側にホールドされます。
2. 前足を黒いダガーボード・ハンドルの下に入れ、ダガーボード・ハンドルをボードの後ろに押しします。この位置でダガーボードは完全に出した状態となり、ボードのリフトが最大に高まります。これがプレーニングしにくい風の弱いコンディションに対応する位置となります。



ダガーボードを収納する：

3. 黒いダガーボード・ハンドルに足を置き、ハンドルをダガーボードケースの前寄りに押しします。この位置でダガーボードは完全に収納された状態となります。これがプレーニングできるコンディションに対応する位置です。



## RS:X SAIL AND RIG

English

Deutsch

Français

Español

日本語



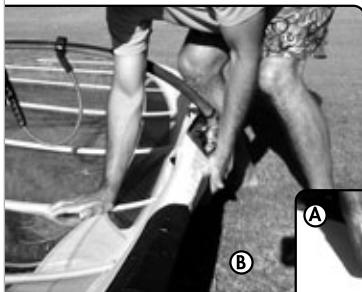
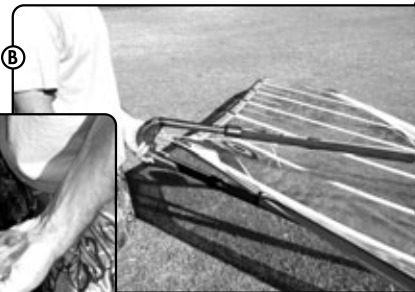
## 順を追ったセッティング

1. マストエクステンションとブームは推奨値どおりにセットしてください。カムを通さない状態(パテンの上に乗るように)でマストをラフポケットに挿入します。タックフェアリング下部にあるセッティングハンドルを使い、スリーブ全体の3/4までマストを差し込みます。マストのトップがラフスリーブの残り1/4程度の所に来たら、セイルのトップ部分に歩いて行き、マストトップを慎重にスリーブに差し込みます。セイルを傷つける怖れがあるので、ハンドルを用いて力づくでマストをスリーブのトップまで差し込まないでください。



2. 推奨のセッティングより10cmほど足りない状態までダウンホールを引きます。

3. マストにブームをつけ、最大にアウトホールを引くより5cmほど足りない状態まで、アウトホールを引きます。



4. 一番下からカムをマストに入れていきます。どのカムを入れる場合もジッパーを開き、一方の手をマストスリーブ下のパテンボケットにあてがい、もう一方の手でマストにカムを押しながら入れていきます。

5. 全てのカムが入ったら、ダウンホールとアウトホールを推奨値まで引きます。



### セッティングのはずし方



1. タックライン・ストラップを外します。
2. セイルのクリューからアウトホールをはずします。マストからブームジョーをはずし、ブームを取り除きます。

3. ラフポケットのカム用ジッパーを開きます。



4. ゆっくりと完全にテンションがかからなくなるまでダウンホールを緩めます。このときカムがマストから落ちると大きな音がしますが、これは正常な状態であることを覚えていてください。



5. セイルからマストを引き抜きます。



このセッティングガイドの手順に沿って操作すれば、セイルの寿命が非常にのびます。マストを最初からカムに通そうとしなければ、セッティングの時やセッティングを外す時にモノフィルムにシワをつけずに済むからです

セイルのセッティングに関する質問がある方はニールプライドのフォーラムでテクニカル・エキスパートに質問してください。[www.neilpryde.com](http://www.neilpryde.com)

[WWW.NEILPRYDE.COM](http://WWW.NEILPRYDE.COM)